

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII — Número 8859

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00.

MAHON, MARTES 3 DE ENERO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EL MÁRTIR RIZAL

El suplicio de José Rizal fué uno de los trágicos episodios de la historia de la colonización hispana, siniestramente cruel como la de las naciones todas, pues el sojuzgamiento de las colonias a sus metrópolis se ha realizado siempre a costa de raudales de lágrimas y torrentes de sangre.

Rizal era el más preclaro ejemplar de su raza. Era la más delicada y pura florecencia de su pueblo, por el que luchó siempre generoso y al que hizo heroicamente el sacrificio de su vida.

La característica de la colonización española en Filipinas fué la intolerancia religiosa, el predominio absoluto de la fraileocracia. El fraile, dueño y señor de vidas y haciendas, impunemente explotaba y vejaba a los naturales del país.

El filipino en su patria era un esclavo. Sus bienes, lo mismo que sus madres, sus mujeres y sus hijos, estaban por completo a merced de frailes rapaces y crapulosos que convertían en el más inhumano y criminal de los tráficos a la religión.

Competían en Rizal un cerebro privilegiado y un corazón nobilísimo. La unanimidad de sus sentimientos en nada desmerecía de la elevación de sus ideas. A la vez que un sabio profundo, era un filántropo abnegadísimo.

Tenia pleno dominio de muy variadas ciencias. Era un extraordinario poliglota. Manejaba el cincel con gran maestría y pintaba admirablemente. Fué inspirado poeta y, como novelista, produjo dos obras de sumo valer: «Noli me tangeré» y «El Filibusterismo». La primera es un reflejo fiel de los infinitos dolores sufridos por el pueblo tagalo bajo la dominación fraileña, que deshonró la colonización española en Filipinas.

Tal cúmulo de conocimientos lo adquirió Rizal en sus largos viajes por todo el mundo. Emancipado desde muy joven de prejuicios religiosos, le asfixiaba el ambiente clerical de su país, y se expatrió voluntariamente.

En 1882, a los veintidós años de edad, embarcó para España. En Madrid licencióse en Filosofía y Letras y terminó la carrera de Medicina. Después recorrió otras importantes ciudades europeas en peregrinación científica.

Cuando acababa de publicar en Gante la novela «Noli me tangeré», regresó a su patria, ansiosa de contribuir a la dignificación del pueblo filipino. Pero los frailes emprendieron contra Rizal una persecución encarnizada. No podían perdonarle el que fuese autor de «Noli me tangeré». Al par que le condenaban como hereje, señalábanle a la odiosidad de los gobernantes militares de la colonia como filibustero.

Y nuevamente tuvo Rizal que expatriarse. En viaje de estudios recorrió el Japón y los Estados Unidos. Más tarde fijó su residencia en Londres y otra vez volvió a Madrid, donde publicó un periódico consagrado a la defensa de los anhelos de justicia y libertad del pueblo filipino. Rizal no era enemigo de España. No era separatista. No era partidario de que Filipinas se alzara en armas contra su metrópolis.

Todo lo fué Rizal! menos hombre de acción. Enemigo acérrimo de la violencia, fiaba el triunfo de sus ideales exclusivamente a la evolución. Era un revolucionario intelectual que nunca patrocinó la apelación a la fuerza como medio de propagación del progreso humano.

A mediados de 1892 volvió Rizal a su país y se estableció en Manila; pero en breve lograron los frailes que el capitán general lo deportase a un pueblo de la isla de Mindanao. En aquel apartado lugar dedicóse por completo al ejercicio de su carrera médica y al estudio de las ciencias naturales. Fundó un hospital, donde solícita y gratuitamente curaba a todos los pobres. Descubrió especies zoológicas hasta entonces no clasificadas—y que hoy llevan su nombre—de la fauna filipina.

Ni en aquel destierro dejó vivir tranquilo a Rizal el rencor fraileño. Y al producirse el alzamiento tagalo contra la dominación española echaron los frailes sobre Rizal toda la culpa de la rebelión. No había tenido Rizal ninguna participación en la conjura revolucionaria; por constarle así al general Blanco lo dejó salir libremente de Manila para Barcelona.

Pero la reacción clerical tramaba en la sombra el asesinato del hombre más excelso que ha producido Filipinas. Los frailes habían perseguido siempre implacablemente no sólo a Rizal, sino a todos sus deudos. A su padre le despojaron de sus bienes y le dejaron en la más espantosa miseria. A parientes de Rizal negábanse los frailes a darles sepultura en los cementerios cristianos. Y aquellos frailes rencorosos, criminalmente vengativos, no podían dar por saciado su odio a Rizal hasta verle ejecutado como el más miserable de los malhechores.

Y se salieron con la suya. Lo que nobilmente hizo Blanco, lo rectificó infame-

mente su sucesor, el general Polavieja. Cuando Rizal llegó a Barcelona, en cumplimiento de una orden recibida de Filipinas se le recluyó en la fortaleza de Montjuich. Reintegrado en breve a Manila, un Consejo de guerra le condenó a muerte y el 30 de diciembre del año 1896 cayó para siempre, acribillado a balazos, el más glorioso de los precursores de la ya próxima independencia de Filipinas.

Los frailes, como siniestros buitres, revolotearon en torno de Rizal, cuando se hallaba en capilla, para arrancarle una retractación que cubriera de oprobio su memoria. No lo consiguieron. Con pulso firme escribió Rizal horas antes de morir las conmovedoras y bellísimas estrofas de «Ultimo Adiós» e imperturbable, impávido, como saben sucumbir los héroes y los mártires, regó con su sangre generosa el campo de Bagumbayán, lugar de peregrinación de las presentes y futuras generaciones filipinas, porque esa es la cuna gloriosa de su nacionalidad. Por las ideas que sembró Rizal, por su martirologio heroico, llegará el pueblo filipino—emancipado al igual que de España de Norteamérica a tener una patria libre.

(De «El Diluvio».)

## La labor de nuestro Ayuntamiento

### Apertura de la escuela mixta de Bini-Calaf

Es un tópico suficientemente conocido, el de que nuestra isla goza del título de culta y liberal y como muchos los que nos hemos solazado con los comentarios halagadores de los forasteros que nos visitan, aún sabiendo que no los merecíamos enteramente, ya que si los principales núcleos de población justificaban las alabanzas, el abandono en que se había mantenido al campo nos daba un elevado promedio de analfabetos y como consecuencia de reaccionarismo que actuaba como contrapeso del desarrollo cultural de nuestros pueblos y nos impedía figurar entre las comarcas más instruidas de la nación.

La escuela de Bini-Calaf no es más que el primer jalón de la labor que se ha de realizar para modificar las condiciones en que hasta hoy han vivido los trabajadores de nuestros campos. Es la primera etapa del proyecto del Ayuntamiento en lo que afecta a nuestro térmi-

no municipal para dotar a sus campos de condiciones que faciliten su progreso moral y material.

Existían varias dificultades para que la construcción de escuelas rurales se pudiera llevar a cabo. Falta de medios económicos en nuestros Ayuntamientos y los obstáculos que los propietarios ponían a toda idea de mejoramiento cultural del campesino, pues en las gentes ricas de la isla radicaba poderosamente la creencia que hizo exclamar a un conocido concejal conservador del Ayuntamiento de Mahón de que: «per cavar no i fa falta sobre lletgir ni escriure».

El Gobierno de la República ha facilitado a los Ayuntamientos, en sus deseos de que las escuelas se multipliquen, ayuda económica que ha hecho posible en numerosos pueblos la construcción de edificios escolares.

La segunda dificultad no se ha tenido en cuenta ya que al proyectar nuestros

ediles la construcción de la escuela no atendieron más que a la conveniencia popular y a la justicia que se debe al humilde de facilitarle los medios necesarios para su mejoramiento.

Unido al nombre de esta nueva escuela ha de ir del concejal don Juan Sancho Vidal.

Desde un principio, cuando aún este grupo escolar no era más que uno de tantos proyectos que la mayoría republicana quería llevar a la realidad, el señor Sancho fué el iniciador de la idea. En todos los momentos, en todas las ocasiones, el señor Sancho, recordó el deber que tenía para con el campo y siguió paso a paso los trámites para su aprobación; con su actividad fué venciendo los múltiples obstáculos que se presentaron aún después de aprobada su construcción por el Ayuntamiento, hasta que el domingo vió coronados sus esfuerzos con una hermosa realidad que compensa sus continuos esfuerzos, como pagan a un padre sus desvelos los méritos de su hijo. Para el señor Sancho nuestra enhorabuena y el testimonio sincero de nuestra admiración.

No habíamos visto en ocasión alguna el edificio y, por esto, nos produjo mejor efecto su aspecto exterior. Blanca, con esta albur que sólo los campesinos saben dar a sus muros, dotado de una amplísima terraza que comunica con el interior del edificio por medio de espaciosas puertas y numerosas ventanas, ofrece al primer golpe de vista un conjunto de encantadora sencillez unida a unas condiciones higiénicas tan admirables que no habíamos visto aún en ninguna de las escuelas rurales que hemos visitado.

La clase forma un amplio rectángulo lleno de lustradas y cómodas mesas. Las paredes cubiertas de mapas geográficos, de anchas pizarras y gráficos representando los seres que pueblan los tres reinos en que se divide la naturaleza y en el que se contemplan las aplicaciones que el genio de los hombres ha sabido dar a todas las cosas.

Tablas aritméticas, esferas armilares y terrestres, figuras geométricas, unidas a capas de pinturas, construcciones, libros instructivos etc. etc., componen el material de enseñanza en el que se ha procurado unir a la utilidad, la amenidad necesaria para que a ello puedan interesarse las mentes infantiles.

Reunida en la sala la comisión de concejales compuesta por los señores Febrer, Beltrán, Bagur Aloy, Gómila

Manent, Tuduri, Pons Catalá, Seguí, Al calde Pedinro y San Clemente, el señor Socías como delegado por sus compañeros de magisterio para asistir al acto, el Dr. Blanc del Consejo Local de Primera Enseñanza presididos por el señor Pons Sitges y con asistencia de numerosísimo público se efectuó el acto de apertura de la escuela haciéndose la entrega a la Maestra, la simpática señorita Catalina Villalonga Pons y hablando a continuación los señores siguientes:

Sancho.—Con voz emocionada dice que la escuela de Bini-Calaf es ya una dichosa realidad. Los padres que me escuchan deben corresponder a los esfuerzos que todos hemos hecho enviando sus hijos aquí, para que instruyéndose llegen a convertirse en ciudadanos provechosos para su terruño y para su patria.

Aquí no habrá diferencias entre ricos y pobres, todos los niños se confundirán en esta mansión en la que no han de existir los estúpidos prejuicios sociales, con el único fin de despertar la inteligencia de los pequeñuelos e inculcarles amor a la enseñanza. Esta labor meritosa y difícil no dudo que la puede realizar la que desde hoy es nuestra Maestra. Una salva de aplausos corona las sentidas palabras del señor Sancho.

Socías.—La escuela es el medio de que se dota a nuestros hijos para que puedan aspirar a una posición mejor. Ruego a la señorita Villalonga que ponga todos los recursos de su inteligencia y de su juventud en educar a los niños procurando inculcarles amor a la enseñanza, a sus semejantes y a la República que con su intensa labor pedagógica prepara a nuestra patria para una mejor mañana.

El final de la peroración del señor Socías, que ha dedicado toda su vida a la enseñanza es premiado con una ovación.

Pons Sitges.—Pocas veces se nos habrá ofrecido un principio de año tan prometedor como este. Hemos dotado a un extenso terreno, poblado por numerosas familias, del arma más poderosa para su progreso: La escuela ha de ser el vínculo de unión entre todos los humanos. La fraternidad de todos los pueblos no será posible mientras las escuelas no abundan en todos los rincones del campo; mientras haya analfabetos, en el mundo no será completa la paz. Fijaos en la delincuencia y veréis como un tanto por ciento crecido lo dan los analfabetos.

Hemos de derribar todos los obstáculos que impidan la fraternidad de todos los humanos y la escuela ha de ser el ariete que derribará las murallas que la ignorancia y la superstición han levantado. Luchemos para que el más humilde de los ciudadanos pueda ver a su hijo, si a éste le acompañan las dotes necesarias, en las primeras magistraturas de la República.

Abraza el señor Sancho, verdadero padre de esta escuela y felicita a la señorita Villalonga por la hermosa labor que se le ha encomendado y que no dudo cumplirá contribuyendo con sus esfuerzos a convertir la comarca en un motivo de orgullo para la isla finalizando su oración entre aplausos y felicitaciones.

Doña Margarita Cardona, maestra de San Clemente, dirigió finalmente algunos consejos a las madres, que fueron escuchados con atención y terminó recordando la necesidad de que no se pierda a ser posible ni un día de clase, ya que la constancia es la clase de la enseñanza.

Después de los discursos se hizo una visita colectiva a los diferentes departamentos del edificio y entre aplausos y despedidas de los campesinos se emprendió el regreso a Mahón.

En resumen un día provechoso para nuestro Ayuntamiento que va sembrando continuamente una semilla que no tardará en fructificar.

## ULTIMO ADIOS

(Poesía escrita por Rizal en capilla, pocas horas antes de ser fusilado)

¡Adiós patria adorada, región del sol querida,  
perla del mar de Oriente nuestro perdido edén!  
A darte voy alegre, la triste mustia vida:  
si fuera más brillante, más fresca, más florida,  
también por ti la diera, la diera por tu bien.

En campos de batalla, luchando con delirio,  
otros te dan sus vidas sin dudar, sin pesar.  
El sitio nada importa: ciprés, laurel o lirio,  
cadalso o campo abierto, combate o cruel martirio  
lo mismo es, si lo piden la patria y el hogar.

Yo muero cuando veo que el cielo se colora  
y al fin anuncia el día tras lóbrego capúz;  
si granas necesitas para teñir tu aurora,  
¡vierte la sangre mía, derrámala en buena hora,  
y dórela un reflejo de su naciente luz!

Mis sueños cuando apenas niño o adolescente,  
mis sueños cuando joven, ya lleno de vigor,  
fueron el verte un día ¡joya del mar de Oriente!  
secos los ojos negros, alta la tersa frente,  
sin ceño, sin arrugas, sin manchas de rubor.

Ensueño de mi vida, mi ardiente vivo anhelo,  
¡salud! te grita el alma que pronto va a partir.  
¡Salud...! ¡Oh, qué es hermoso caer por darte vuelo,  
morir por darte vida, morir bajo tu cielo  
y en tu encantada tierra la eternidad dormir.

Si sobre mi sepulcro vieres brotar un día,  
entre la espesa yerba, sencilla humilde flor,  
acércala a tus labios y besa el alma mía,  
y sienta yo en mi frente, bajo la tumba fría,  
de tu ternura el soplo, de tu hábito el calor.

Deja a la luna verme con luz tranquila y suave,  
deja que el alba envíe su resplandor fugaz,  
deja gemir al viento con su murmullo grave;  
y si desciende y posa sobre mi cruz un ave,  
deja que el ave entone su cántico de paz.

Deja que el sol ardiendo las lluvias evapore,  
y al cielo tornen puras con mi clamor en pos;  
deja que un ser amigo mi fin temprano llore,  
y en las serenas tardes, cuando por mi alguien ore,  
ora también ¡oh patria! por mi descanso a Dios.

Ora por todos cuantos murieron sin ventura,  
por cuantos padecieron tormentos sin igual,  
por nuestras pobres madres que gimen su amargura,  
por huérfanos y viudas, por presos en tortura,  
y ora por ti, que veas tu redención final.

Y cuando en noche obscura se envuelva el cementerio  
y sólo, sólo muertos queden velando allí,  
no turbes su reposo, no turbes el misterio:  
tal vez acordos oigas de cítara o salterio:  
soy yo, querida patria; yo que te canto a ti.

Y cuando ya mi tumba, de todos olvidada,  
no tenga cruz ni piedra que marquen su lugar,  
deja que la are el hombre, la esparza con la azada  
y mis cenizas, antes que vuelvan a la nada,  
el polvo de tu alfombra que vayan a formar.

Entonces nada importa me pongas en olvido.  
Tu atmósfera, tu espacio, tus valles cruzaré.  
Vibrante y limpia nota será para tu oído;  
Aroma, luz, colores, rumor, canto, gemido,  
constante repitiendo la esencia de mi fe.

¡Mi patria idolatrada, dolor de mis dolores,  
querida Filipinas, oye el postrer adiós!  
¡Ahi te lo dejo todo; mis padres, mis amores;  
voy a donde no hay esclavos, verdugos ni opresores,  
donde la fe no mata, ¡donde el que reina es Dios.

¡Adiós, padres, hermanos, trozos del alma mía,  
amigos de la infancia en el perdido hogar!  
¡Dad gracias que descanso del fatigoso día...!  
¡Adiós dulce extranjera (1), mi amiga, mi alegría!  
¡Adiós queridos seres...! ¡Morir es descansar!

(1) Alude a la irlandesa miss Josephine Braeklen, su amante durante cuatro años y con la que contrajo matrimonio en capilla, dos horas antes de su fusilamiento. Esa mujer, toda nobleza y sentimentalidad mitigó las penas del mártir filipino en los postreros años de su vida.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA



**Ayuntamiento de Villa-Carlos**

RELACION de los señores y entidades que contribuyeron al auxilio de los obreros del paro forzoso de esta Villa:

	Pesetas
Don José Fuxá Prieto.	25'00
Vicente Mari Mari . . . . .	25'00
Bartolomé Villalonga . . . . .	10'00
Antonio Puig Carretero . . . . .	10'00
Juan Mari Mari . . . . .	10'00
Vicente Bonet Costa . . . . .	5'00
Jaime Quevedo Sanz . . . . .	5'00
Francisco Victori Seguí . . . . .	5'00
Juan Prats Vidal . . . . .	2'00
Pedro Carreras Pons . . . . .	5'00
Melchor Martínez Marina . . . . .	10'00
Domingo Preto Cleopatra . . . . .	5'00
Pedro Esbert Carretero . . . . .	5'00
Francisco Orfila Olives . . . . .	20'00
Señores del Comité Republicano . . . . .	25'00
Carlos Homs Segura . . . . .	25'00
Juan E. Félix . . . . .	25'00
D. E. Orfila y D. P. Orfila . . . . .	50'00
Antonio Moreno . . . . .	10'00
Antonio Romaguera . . . . .	10'00
Timoteo Fortuny Capella . . . . .	5'00
Bartolomé Marquez Gomila . . . . .	15'00
Marcelino Díaz . . . . .	5'00
Jasé Díaz . . . . .	5'00
Bernardo Pastor . . . . .	10'00
Mario Wolsteins . . . . .	6'00
Ramón Pérez San Joaquín . . . . .	4'00
Vicente Gómez . . . . .	4'00
Francisco Gornés . . . . .	10'00
José Coll . . . . .	5'00
Juan Vila Fuxá . . . . .	5'00
José Vila Prieto . . . . .	5'00
Francisco E. Gimier . . . . .	10'00
Florencio Gomila Sintés . . . . .	10'00
Emilio Gomila Sintés . . . . .	10'00
Pedro Tuduri Olives . . . . .	10'00
Jaime Pons Vives . . . . .	2'50
Juan Abril Torres . . . . .	5'00
Sabas San Anastasio . . . . .	2'00
Arturo Martínez Sanz . . . . .	5'00
Jaime Esbert . . . . .	1'00
D.ª María Fábregas Camps . . . . .	5'00
Francisca Sintés Carbó . . . . .	5'00
Eulalia Sintés Carbó . . . . .	5'00
Pedro Pons Perez . . . . .	5'00
Antonio Sintés Gomila . . . . .	5'85
Lorenzo Sintés Orfila . . . . .	5'00
Juan Albis Torres . . . . .	5'00
Jaime Quevedo Vinent . . . . .	5'00
Atanasio Repiso . . . . .	5'00
Tomás Pons Hernández . . . . .	2'00
José Preto Moya . . . . .	5'00
Bernardo Seguí Orfila . . . . .	4'00
Pedro Prats Manent . . . . .	5'00
D.ª María Mari Mari . . . . .	2'60
Enrique Magrans Dávila . . . . .	3'00
Jaime Victori Bernaldo . . . . .	4'00
D.ª María Vives Ramis . . . . .	2'00
Antonio Escandell Escandell . . . . .	2'00
Narciso Escanero . . . . .	3'00
Francisco Sanz Erlandiz . . . . .	2'00
Francisco Sanz Pons . . . . .	2'00
Juan Escandell Escandell . . . . .	1'00
Cristóbal Alcina . . . . .	5'00
Miguel Pons Riudavets . . . . .	10'00
José Jordi Bosch . . . . .	5'00
Suma y sigue . . . . .	524'85

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA



REPRESENTANTE OFICIAL: DOMINGO ESTRADA. - MAHON

**Alcaldía de Mahón**

SUSCRIPCION VOLUNTARIA PRO LOS OBREROS EN PARO FORZOSO

Día 31 diciembre 1932  
28.ª LISTA

Donat./os	Quota
Ptas.	semanal
Ptas.	Ptas.
Don Aurelio Aparicio . . . . .	5'00
Miguel Escudero . . . . .	5'00
Matías Pons Togores (4.ª vez) . . . . .	1'00
Luis Pons Juanes (4. vez) . . . . .	1'00
Miguel Martorell (4.ª vez) . . . . .	3'00
Empleados Central Eléctrica (3.ª vez) . . . . .	10'85
Francisco Pons Seguí . . . . .	5'00
Jerónimo Petro Canellas . . . . .	5'00
Angel Argüelles . . . . .	5'00
Francisco Roig Gutierrez . . . . .	10'00
D.ª Micaela Estela, Viuda de Fábregues . . . . .	10'00
Pedro Pérez Melechón . . . . .	10'00
Recaudado por el sargento jefe accidental de carabineros y sus subordinados . . . . .	85'00
Pedro Barón . . . . .	5'00
Un escribiente del Ayuntamiento . . . . .	74'75
José Soler . . . . .	3'00
D.ª Magdalena Barber . . . . .	3'00
Francisco Soler . . . . .	3'00
Antonio Orfila Meliá . . . . .	25'00
Obreros Talleres Parpal (2.ª vez) . . . . .	23'65

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.  
PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.  
Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.  
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

**Crónica local y general**

**Rectificación de unos errores**  
Aparecieron ayer en nuestro editorial errores de cifras que no desvirtúan el fondo; pero que, sufrida y vista la equivocación, nos apresuramos a rectificar. Lo recaudado son 4.200 pesetas y la diferencia, por tanto, para cubrir el presupuesto de 8.000 son 3.800.  
Valga la rectificación.

**De viaje**  
Procedente de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor correo 21 pasajeros, entre ellos el capitán médico don Juan J. Apellaniz y su señora, el procurador de los tribunales don Gabriel Orfila Cardona y señora, y la maestra de escuela nacional de Fornells, señorita Martí.

**Padres; Mostrad a vuestros hijos Las peripecias de Skippi**  
Una película magistral y educativa.

**Demografía**

AÑO 1932:

Nacimientos . . . . .	293
Defunciones . . . . .	247
Matrimonios . . . . .	108

**Información militar**  
MANDO.—Por haberse ausentado de estas islas el Comandante Militar de las mismas se ha hecho cargo de dicho mando el Coronel del Regimiento Infantería número 39 don Arturo Cebrián y del despacho de los asuntos el Teniente Coronel de Ingenieros don Luis García Ruiz.

Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de día. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.  
Imaginaria. Comandante de Artillería don Manuel Alcover.  
Hospital y Provisiones: 7.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 10.º Oficial de Infantería.

**Para juguetes La Casa de las Medias**

Publicación recibida  
Ha visitado nuestra Redacción el número correspondiente al tercer cuatrimestre del año pasado del Boletín de la Unión Comercial e Industrial de Menorca.

Nos complacemos en acusar recibo y agradecemos la deferencia.

**Propaganda obsequiosa**  
Hemos recibido un hermoso cromatomaque, obsequio de la acreditada Fábrica y Almacén de Licores y Anisados de don Miguel Mari Pol, de Ibiza.  
Estimamos y agradecemos la atención.

**Invitación**  
Hemos recibido una invitación para el baile que se dará mañana a las 5-30 de la tarde en el Salón Victoria.  
Agradecemos la deferencia a la Comisión invitadora.

**Nota comercial**  
Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona y Alcudia 40 toneladas de carga varia, entre ella 10 con trigo, maíz, vino común, aceite, hierro, licores y otras mercancías.

**Noticias marítimas**

**Vapor correo**  
Ayer poco antes del mediodía salió el vapor «Juana II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, la correspondencia y carga.  
Capitán don José Caldés.  
Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

**Velero**  
Ayer tarde zarpó para Palma el motorvelero «Cala Fornells» con 500 sacos con harina de trigo y otros efectos.  
—Descarga cemento el pailebot «Concha Gimenez» que se halla en el muelle de Levante.

**El submarino «C-2»**  
Salió del dique el mencionado sumergible después de limpiar fondo.  
Estos pasados días hizo pruebas en alta mar. Seguramente se reanudará las prácticas después del día 15 del actual en que regresará el personal que está en uso de permiso.

**Abundancia de pescado**  
Esta mañana se había aportado gran cantidad de pescado al mercado cogido por las diferentes embarcaciones que se dedican a distintas artes.  
El tiempo bonancible favorece a los obreros del mar.

**ESPECTACULOS**

**TEATRO PRINCIPAL.**—Ayer por la tarde se repitió la representación de la comedia ya puesta en escena el sábado y reseñada ayer en estas columnas «La Octava mujer de Barba Azul»; la interpretación de la obra mereció también ayer los comentarios favorables de la citada crónica que confirmamos hoy.

Por la noche se puso en escena la conocida y antigua obra en catalán «La Dida», obra del dominio del público, cuya interpretación mereció el aplauso de la concurrencia y los comentarios favorables del público. Todos los artistas trabajaron con voluntad y acierto, como lo hacen todas las noches.

**Cámara Oficial Agrícola Provincial de Menorca**

MAHON  
Aprobado por la Delegación Especial del Gobierno de la República en Menorca, el Reglamento de la «Asociación de Propietarios Agrícolas de Mahón pro Obreros sin trabajo», esta Cámara ha solicitado la pertinente autorización de la Autoridad Gubernativa, para proceder a la inmediata constitución de la expresada Asociación, por lo que se ruega en carecidamente la asistencia de todos los propietarios agrícolas de este término municipal, a la sesión que se celebrará en el local social de esta Cámara hoy martes día 3, empezando a las seis en punto de la tarde.  
Mahón a 3 de Enero de 1933.—El Secretario.—Guillermo Mir.—V.º B.º.—El Presidente.—Guillermo de Olives.

**De Ciudadela**

**Fallecimiento**  
A la avanzada edad de 78 años dejó de existir doña Magdalena Sastre Bagur, madre de nuestro buen amigo y correligionario el reputado médico y Alcalde de esta ciudad don Pedro Hernández Sastre.

La conducción del cadáver al Centerio Municipal que se verificó en la tarde del indicado día, fué una grandiosa manifestación de condolencia, prueba de las muchas amistades y simpatías de que goza en esta ciudad la familia toda.

Trasmitimos a toda su familia nuestro más sentido pésame el que hacemos extensivo a su hijo don Pedro.

CORRESPONSAL  
Ciudadela, enero 1933.

Nos asociamos sinceramente a la anterior expresión de condolencia.

**TINTORERIA DE CARMOLO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

**Para los Juzgados Municipales**  
En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES A las 6'30. POPULAR DE MODA. Butaca 60. General 50  
OIGA POR PRIMERA VEZ la VOZ de GRETA GARBO en su discutida creación

**INSPIRACION**

SONORA Y HABLADA por Greta Garbo, Lewys Stone, Robert Montgomery, etc.  
Jueves: INJUSTA ACUSACION. Drama del oeste. Versión muda.  
Viernes a las 3'30. Sesión infantil, proyección única de PERIPECIAS DE SKIPPI película ejemplar que instruye a los chicos y dice verdades a los mayores.  
Viernes a las 6'15 y 9'30: PERDI LA BOLSA y EL PRINCIPE DEL DOLLAR, en español. PROGRAMA COMICO PERO ARTISTICO

**SALON VICTORIA**

Jueves a las 6'30. Viernes a las 4, 6'30 y 9'30  
UN DOBLE PROGRAMA SONORO Y HABLADO DE EXITO ASEGURADO

**EL PARAISO DE UN VALS** Vida nocturna  
Opereta vienesa por la bellísima rubia  
Carlotte Susse  
Totalmente hablada en español por Stan Laurel y Oliver Hardy

A las 6'30: But. 1'00. Gral. 60. A las 4 y 9'30: BUTACA 75. GENERAL. 50.

Sábado y domingo: DESAMPARADO. La sensación de la temporada. En español por dobles.

**Teatro Principal de Mahón**

Gran Compañía cómica dramática del notable primer actor JOAQUIN TORRENS  
JUEVES 5 ENERO 1933. 9'30 noche

La comedia en 3 actos de los Hermanos Quintero

**EL GENIO ALEGRE**

VIERNES 6 ENERO 1933 5'30 tarde

**EL GENIO ALEGRE**

9'30 noche.—El grandioso drama en 3 actos de don Angel Guimerá, en catalán

**MARIA ROSA**

El mayor acontecimiento del año será la película

**REMORDIMIENTO**

**SALON TRIANON**

JUEVES DIA 5 ENERO 1933. Noche a las 9'30

Presentación del maravilloso espectáculo de variedades

**Arnaldo**

Prólogos: Conjuntos: Cantos: Cuplets: Cuadros de vistosos llenos de gracia: Elenco artístico de primer orden: Gracia: Juventud

MAGNIFICA PRESENTACION :: :: LUJOSO VESTUARIOS

En breve la resonante película sonora FRA DIAVOLO.



# REYES

para joyas, brillantes, relojes, platería, artículos de regalo, lo más moderno.

## Joyería OBERCIE

Fermín Galán, 23. - MAHON

### PARA VENDER

o prestar según condiciones, una mula joven que realiza muy buen trabajo de toda clase

Para informes en Alayor, calle Doctor Llanós número 178.

### REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 2 a las 18 y a las 23 30, 3 a las 3.

### INFORMACION DEL DIA

**Algunos soldados leales descubren una conspiración contra un aeródromo de Barcelona-De Villa-Cisneros se han fugado veinte y nueve deportados-Combaten chinos y japoneses - Noticias y sucesos**

De Barcelona a Villa-Cisneros

**Campaña extremista.** — En Barcelona se notaba que los más recalcitrantes extremistas desarrollaban con actividad y con extremado sigilo cierta campaña entre soldados pertenecientes a las fuerzas de aviación que sirven en el « Prat ».

**Leales entre traidores.** — Algunos soldados leales, conscientes de sus deberes y fieles a la República se mezclaron entre los extremistas y les facilitaron de acuerdo con los jefes militares la visita a los aeródromos con el fin de que los conspiradores descubrieran su juego.

**La trama.** — El plan que tramaban los conspiradores extremistas obedecía al índice siguiente: Apoderarse en la madrugada de ayer de armas y municiones y destruir todos los aparatos de aviación.

**Van por lana y se les trasquila.** — Anoche los soldados leales, de acuerdo siempre con sus jefes acudieron al Café Sovny acompañados por los capitanes y cuando los conspiradores extremistas estaban más confiados y tranquilos fueron detenidos, excepto algunos que saltaron como ágiles acróbatas por una ventana y se dieron a la fuga, incluido entre es-

tos Domingo Cabrera que estuvo deportado en Bata.

**Después del fracaso extremista.** — El jefe del aeródromo ha elegido el proceder de los soldados leales a la República que con su patriotismo, su espíritu de fidelidad y su disciplina descubrieron e hicieron fracasar la conspiración extremista.

**Primeros rumores de fuga.** — Parece que en el extranjero se ha hecho público el rumor de haberse fugado de Villa-Cisneros a bordo de una goleta francesa treinta y tres deportados; preguntado acerca del particular el Departamento de Marina dijeron que nada saben, en los centros oficiales no confirman, ni tampoco niegan el rumor; desde Londres piden la confirmación de la noticia.

**Confirmación oficial.** — Mas tarde en el Ministerio de la Gobernación confirmaron que se han fugado de Villa-Cisneros a bordo de una balandra francesa veinte y nueve deportados que estaban en inteligencia, según se cree, con los cavernícolas expatriados en Francia.

**Después de la fuga.** — Ha sido destinado el Gobernador de Río de Oro y se ha sumariado al comandante del barco « Cánovas del Castillo »; entre los fugados figuran los que a continuación se indican (copia textual del despacho): Alfonso Borbón, Jaime Arteaga, hijo Infantado, Manuel Fernández Silvestre, Ricardo Serador Capitolino.

### Notas políticas, económicas y oficiales

**Cumplimiento y burocracia.** — El Alto Comisario señor López Ferrer cumplimentó al Presidente de la República; el Director de Colonias entregó al Jefe del Gobierno señor Azaña el presupuesto del Magzen; el señor Alcalá Zarnora firmó como Jefe de Estado varios decretos de Hacienda, incluso uno de convocatoria a oposiciones para el ingreso en el

cuerpo pericial de contabilidad y otro que crea un consejo de dirección en el ministerio y una comisión interministerial para el estudio y preparación de los presupuestos.

**Consejo de Dirección en Hacienda.** — El decreto que crea este organismo es extensísimo, el Consejo lo presidirá el Ministro y entenderá en los servicios afectos a más de un ministerio, habrá ponencias para preparar informes, habrá también una comisión permanente que se reunirá semanalmente y funcionarán tres secretarías adscriptas al susodicho Consejo.

**Banquete en Palacio.** — En el Palacio presidencial se celebró un banquete en honor al cuerpo diplomático, asistieron el Presidente de la República, el Gobierno, los embajadores y los ministros plenipotenciarios con sus señoras, amenizó la fiesta la Banda Republicana, después de la comida hubo recepción y concierto.

**El partido conservador.** — El día 10 del corriente celebrará un banquete el partido conservador republicano y en tal acto pronunciará un discurso el jefe de aquel don Miguel Maura, quien tratará sobre el balance político de 1932.

**Del Ejército.** — Se han inaugurado en Madrid el curso de capitanes para declararlos aptos para el ascenso y el de instrucción topográfica de suboficiales y sargentos; el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica una orden de cese del general don Amadeo Balmes en el cargo de Comandante Militar de Mahón; se concede la cruz laureada al cabo de infantería Bartolomé Roig por la defensa del bloque de Magot, en el sector de Xauen (Marruecos) en 1924.

**Gobernador enérgico.** — El Gobernador de Valencia irá a Madrid para recabar del Ministro su jefe señor Casares que le autorice para aplicar medidas fuertes con el fin de remediar el estado social de aquella provincia.

### Crónica general, menudencias

**Atraco frustrado.** — En Madrid esta madrugada tres desconocidos intentaron atracar al conductor de auto José Fernández, pero éste desarmó a uno y los serenos detuvieron a los restantes.

**La cuestión ferroviaria.** — El Ministro de Obras señor Prieto expuso al de Gobernación señor Casares lo ocurrido en Zaragoza, donde los ferroviarios so pretexto de la presencia de los guardias de asalto iniciaron la huelga de brazos caídos, pero después reanudaron el trabajo, han sido detenidos los cabecillas, persisten las precauciones, los trenes sufrieron retraso.

**Enfermo grave.** — Empeora en su dolencia el dignísimo prohombre don José Sánchez Guerra, ex jefe del Gobierno, su estado es tan grave que es motivo de inquietud.

**A reponerse.** — El ministro del Trabajo señor Largo Caballero marchará a un pueblo de la provincia de Valencia para reponer su quebrantada salud.

**Por un corte de pelo.** — En la audiencia de Madrid se vió el recurso de apelación contra el procesamiento de José Cabanillas y Lucas María Oriol a quienes se acusa de cortar un mechón de pelo a traición y por sorpresa a don Ventura Gassol y de don Santiago Fuentes Pila por tenencia ilícita de armas, los defensores pidieron la revocación y los fiscales que se mantengan al procesamiento.

**Por si canta o no canta.** — En el Teatro Lírico de Madrid se produjo la gran escandalera porque el tenor Fleta se negó a cantar, la empresa calmó al público con el anuncio de que devolvería el importe de las localidades y daría una representación gratuita con un sustituto de Fleta; este último ha publicado una carta para justificarse y culpar a la empresa por no haber anunciado la sustitución a tiempo.

**Quince duros.** — El Consejo Directivo del Banco de España acordó repartir un dividendo complementario de setenta y cinco pesetas por cada acción y libre de impuestos.

**De interés para Madrid.** — El Ayuntamiento aprobó por unanimidad, en sesión extraordinaria, un proyecto de obras de ensanche y embellecimiento

de la ciudad, la prensa resalta la importancia de las obras que han de efectuarse: el arquitecto Zuego manifestó que hoy comenzarán a desmontarse los cobertizos del hipódromo, dentro de quince días empezarán las obras de prolongación y a los cuarenta los de cimentación de los nuevos ministerios en las que se colocarán gradualmente quinientos, mil quinientos y cinco mil obreros, las obras de prolongación durarán un año y los de construcción de los edificios durarán tres años.

**La conspiración fracasada.** — La policía continúa los registros relacionados con la conspiración y hallazgo de bombas en Barcelona; se ha comprobado que la trama tiene ramificaciones en toda España; en Zaragoza se temía que hoy se declarara la huelga general, pero al parecer abortó el propósito ante las grandes precauciones adoptadas.

En Puebla de Don Fadrique los obreros parados asaltaron la central telefónica y cometieron otros actos de violencia.

**Fuego en el templo.** — Un voraz incendio ha destruido la iglesia del pueblo de Realjara, provincia de Sevilla.

**Fuera de España.** — Dicen de Londres que debido a la actitud de Francia y Alemania seguramente se suspenderá la conferencia de las cinco potencias, y desde Tokio comunican que en la ciudad amurallada de Shanhaikwan combaten chinos y japoneses, pero se ignoran detalles sobre este encuentro.

### La Eléctrica Mahonesa S. A.

Queda abierto el pago del cupón número 6 de las obligaciones de esta Sociedad. El importe del mismo puede ser hecho efectivo, indistintamente, en el Crédito Mercantil de Menorca o en las oficinas de la Eléctrica Mahonesa. Mahón 2 de Enero de 1933.

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Huevos a la rusa  
Pescado al gratin  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Potaje de garbanzos  
Croquetas de gallina  
Pescado salsa rica  
Ternera fiambre  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto.		
tickets 10 comidas clase superior		5
» 10 » » especial		35
Abono mensual comida y cena (superior)		25
» » » » (especial)		150
Hospedaje completo por día (tout compris)		110
		10

incendiarios. Y, sin embargo, no habíamos cometido ningún crimen. Pero las multitudes suelen ser así: sienten un placer salvaje lanzándose contra los desgraciados, sin darse cuenta de lo que hacen, sin averiguar si son inocentes o culpables.

Al llegar a la prisión tuve un momento de esperanza; el guardia de la alcaldía, que era a la vez carcelero y guarda campestre, no quiso al pronto recibirnos. Me dijo para mis adentros que debía ser un buen hombre. Pero el gendarme insistió y el carcelero cedió; pasando delante de nosotros abrió la puerta que se cerraba por fuera con una gran cerradura y un fuerte cerrojo; entonces vi por qué ponía dificultades para recibirnos; había metido allí a secar su cosecha de cebollas, extendiéndolas sobre el suelo. Nos registraron y nos quitaron nuestro dinero, nuestros cuchillos, nuestras cerillas, y durante este tiempo el carcelero amontonó sus cebollas en un rincón. Entonces salieron y la puerta se cerró con gran estrépito de cerraduras, verdaderamente trágico.

Estábamos en la cárcel; ¿por cuánto tiempo?

Me hacia esta pregunta cuando Matías se colocó delante de mí y bajando la cabeza:

—Pega—me dijo—, pega en la cabeza, nunca me pegarás bastante por mi estupidez.

—Tú has hecho una tontería y yo te la he dejado hacer; soy tan estúpido como tú.

—Prefiero que me pegues, tendré menos pena;

y las ocurrencias de la niñez, es decir que nos gustaban los juegos de los niños y que no transcurría un día sin que echáramos una partida de boías, de pelota o de « salto y la uva ». De pronto, y sin venir a pelo, Matías me decía: « ¿Jugamos? » Entonces, en un boleo, soltábamos los morrales, los instrumentos, y en medio del camino nos poníamos a jugar; y más de una vez, si no hubiera tenido mi reloj para recordarme la hora, nos hubiera sorprendido la noche; pero él me recordaba que era el jefe de la compañía, que teníamos que trabajar, ganar dinero para vivir; y entonces, sobre mi hombro dolorido, volvía a colocar la correa de mi arpa: ¡Adelante!

Acabamos de jugar antes que la vaca terminase de pacer y cuando nos vió llegar se puso a arrancar la hierba con grandes dentelladas, como si quisiera demostrarnos que aún tenía hambre.

—Esperamos un poco—dijo Matías.

—¿Pero no sabes que una vaca come durante todo el día?

—Un poquito nada más.

Y mientras esperábamos cogimos nuestros sacos y nuestros instrumentos.

—¿Y si le tocáramos una pieza con la corneta?

—dijo Matías, que nunca podía estarse quieto—. En el circo Gassot teníamos una vaca y le gustaba la música.

Sin preguntar más, Matías se puso a tocar una fanfarrina militar.

"No es una marca mas"



"METAL"

es garantía de calidad

VENTA: HIJO DE JISINTES



Noticias de todas partes

El mayor número de víctimas lo ocasionaron accidentes de automóviles. Once personas murieron ahogadas, ocho muertas en accidentes ferroviarios y diez abrasadas como consecuencia de incendios.

UN ARTICULO SOBRE LA ACTUAL LITERATURA ESPAÑOLA

París, 27.—El señor Juan Cassou, conocido hispanista, publica hoy en «Le Temps» un artículo sobre la actual literatura española.

Después de aludir a la labor de don Salvador de Madariaga, en su libro titulado «Ingleses, franceses y españoles», el articulista se muestra conforme con él, en cuanto a que la vida de España se funda en las pasiones.

El señor Cassou establece un paralelo entre la literatura francesa y la española, comparando la obra de los escritores antiguos y modernos de ambos países.

El articulista termina diciendo que el español es a la vez religioso incrédulo, creador y nihilista y que estas condiciones son las que le distinguen en absoluto de los habitantes de otros países.

CONTRA LA LEY DEL LINCH EN GEORGIA

Atlanta (Estado de Georgia) 28.—Va-

**SI NECESITA**  
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.  
Consulte presupuestos con la seguridad que hilará l que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 2 de enero de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	83'50
» B 1920	88'50
Interior 4 p. 100 A	65'50
» B	65'15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	84'00
» B 1917	84'00
» A 1927 libre	95'00
» B 1927 libre	94'75
Exterior 4 p. 100 A	79'50
» B	79'25
Obligaciones Norte Prioridad	00'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	46'50
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	80'00
Id. id. id. 5 p. 100	84'50
Id. id. id. 6 p. 100	98'90
Franco cheque París	00'00 a 47'90
Liras » Roma	00'00 a 62'95
Dollars » New-York	00'00 12'30
Libras » Londres	00'00 a 41'05
Reichmarks Berlín	00'00 a 2'9175

**LA CRISIS DE LOS RENTISTAS**  
Nueva York, 27.—Según estadísticas que acaban de ser publicadas en Washington por la Oficina de ingresos, la suma global de las rentas en los Estados Unidos, ha disminuido de una manera considerable.  
Esta suma, que en 1928 era de 26 millones de dólares aproximadamente, ha quedado reducida en la actualidad a trece millones. El número de personas que en 1929 disfrutaban de un millón de dólares o más de renta anual ascendían a 513, mientras que en 1930 solamente era de 150 y ha quedado reducida en 1931 a 75.  
Los beneficios de las sociedades industriales y comerciales han disminuido también considerablemente.

EN LOS ESTADOS UNIDOS LAS FIESTAS DE ESTOS DIAS HAN CAUSADO 311 MUERTOS Y 566 HERIDOS

Nueva York 27.—Durante las fiestas de Nochebuena y Navidad han resultado 311 personas muertas y 566 heridas en los Estados Unidos.

rios centenares de mujeres, que representan a doce Estados del Sur, se han reunido en esta ciudad y han iniciado una campaña para terminar con el linchamiento durante el próximo año de 1933.

El Congreso convocado por la Asociación de Mujeres para luchar contra el

linchamiento tiene por lema: «Trabajemos para que durante 1933 no se registre un solo linchamiento en todos los Estados del Sur de los Estados Unidos».

Los informes presentados por las delegadas son bastante prometedores. Se consignó, por ejemplo, que durante 1932 sólo se registraron seis linchamientos en todos los Estados Unidos. De éstos sólo tres se dieron en el Sur, constituyendo esta baja cifra la menor desde hace cincuenta años.

El número de mujeres asociadas para luchar contra el linchamiento en el Sur pasa ya de 7.000.

UNA DISTINCION NOBILIARIA

Londres 29.—El «Daily Herald» dice que el nombre de Mrs. Mollinson figura en las listas de las personas a las que próximamente serán conferidas distinciones honoríficas.

Según dicho periódico, la célebre avia dorá recibirá el título de «dama del Imperio británico».

RECLAMANDO LA RESTITUCION

Ginebra, 28.—La delegación china ha transmitido a la Asamblea de la Sociedad de Naciones un telegrama del presidente de la provincia de Kuantung reclamando la restitución de la Manchuria a China.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

- Tipografía Mahonesa**
- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
  - «Elena Willfüer»; Vicky Baum
  - «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
  - «Encanto de amor»; M. Betz.
  - «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
  - «La escuela de las mujeres»; André Gide.
  - «El pueblo Judío»; J. Bloch.
  - «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
  - «Testamento literario»; A. P. Valdés.
  - «La venus moderna»; Berta Ruck.
  - «La India»; P. Loti.
  - «Memorias»; B. Pérez Galdós.
  - «Mistérios»; Knut Hamsun.
  - «Fantasmas»; B. Bejarano.
  - «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
  - «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
  - «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
  - «Balbontín pueblo» (así dice el despacho recibido).

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	238'0
Onzas y sus fracciones	233'0
Isabelinas	239'0

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Valor	Dinero	Papel
Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100	
» 6 p. 100 E 1916	100	
» 5 p. 100 E 1921	100	
Empréstito 100.000 pesetas	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100	
Empréstito 45.000 pesetas	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100	
» 6 p. 100 E 1927	100	
bre Impuestos	100	103
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100	103
libre impuestos	100	103
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	103
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	103
Acciones Banco de Menorca	5	5
Banco de Ferrerías	10	10
Crédito Mercantil de Menorca	56	74
Sdad. General de Almuñedo	5	5
Obl Sdad. General Almuñedo 6 p. 100	100	101

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 2 de enero de 1933

Franco cheque	47'90
Libras id.	41'05
Dollars id.	12'30
Liras id.	62'95
Interior serie A	64'50
Id. id. B	64'35
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	88'75
Id. id. id. B 1920	88'50
Exterior serie A	79'50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	84'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	84'15
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	000'00
Acciones norte en tres	43'85
Id. Alicantes id.	32'80
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	46'00

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º enero 1933, de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE.  
También pagamos los cupones de los F. C. NORTE Prioridad Barcelona y otros del mismo vencimiento.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CHSHS RECOMENDADOS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:  
Hércules - Extra - Japonesa - Zephir  
Inglésa - Super Especial Cuadras  
y otras  
**MERCERIA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 25

**TIP. MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES.  
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
FERRETERIA  
PINIURAS  
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES  
VIDRIOS  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**UNDERWOOD N.º 6**  
Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.  
UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.  
J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON  
MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

**L'ABEILLE**  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11**

**REYES MAGOS**  
Juguetes y artículos para regalo  
**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25 y 27. Mahón

**LA EQUITATIVA**  
FUNDACION ROSILLO  
SEGUROS SOBRE LA VIDA  
Agente General para Menorca:  
**J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON**

174 HECTOR MALOT

A las primeras notas nuestra vaca levantó la cabeza; después, de repente, sin darme tiempo a coger la cuerda de entre sus cuernos, arrancó al galope.  
Echamos a correr detrás de ella con todas nuestras fuerzas, llamándola.  
Le grité a Capi para que la detuviese, pero no se puede saber todo: un perro de gaucho hubiera saltado al hocico de nuestra vaca; Capi, que era un sabio, le saltaba a las piernas.  
Y, claro está que lejos de detenerla, nos hacía correr más a todos, ella delante y nosotros detrás.  
Mientras corríamos le decía a Matías: «Animal estúpido»; y él, sin detenerse, me gritaba anheloso: «Luego me pegará, lo tengo merecido».  
Estábamos a dos kilómetros de un pueblo cuando nos detuvimos a almorzar, y nuestra vaca se encaminó hacia aquel pueblo. Entró, naturalmente, antes que nosotros, y como la carretera era recta, pudimos ver, a pesar de la distancia, que algunas personas le interceptaban el camino y se apoderaban de ella.  
Entonces acortamos nuestra carrera; no perderíamos la vaca; se la reclamaríamos a aquellas buenas gentes que habían impedido que siguiera adelante, y nos la devolverían.  
A media que íbamos adelantando, la gente aumentaba, y cuando llegamos junto a ella había unas veinte personas entre hombres, mujeres y niños que discutían viéndonos llegar.

SIN FAMILIA 175

Me había imaginado que no tendría más que reclamar mi vaca, pero en lugar de entregármela, nos rodearon y nos hicieron pregunta sobre pregunta.  
«¿De dónde veníamos? ¿De dónde habíamos sacado aquella vaca?»  
Nuestras preguntas eran fáciles y sencillas; pero no persuadieron a aquellas gentes y dos o tres voces se elevaron para decir que habíamos robado la vaca que se nos había escapado y que mientras se aclaraba el asunto debían meternos en la cárcel.  
El terrible espanto que me produjo la palabra prisión me turbó y nos perdió: palidecí, balbuceé, y como nuestra carrera había hecho mi respiración anhelosa, fui incapaz de defenderme.  
A todo esto llegó un gendarme; en pocas palabras le contaron nuestro asunto, y como no lo vio claro dijo que iba a embargar nuestra vaca y a meternos a nosotros en la cárcel; después se comió todo.  
Quise protestar, Matías quiso hablar, pero el gendarme nos mandó callar bruscamente; y recordando la escena de Vitalis con el agente de policía en Toulouse, le dije a Matías que se callara y que siguiera dócilmente al señor gendarme.  
Todo el pueblo nos sirvió de cortejo hasta la alcaldía, donde se hallaba la prisión; nos rodearon, nos apretujaron, nos insultaron, y creo que sin el gendarme que nos custodiaba nos hubieran lapidado como si fuéramos grandes culpables asesinos o

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**